

ブラジルによって輸入されるための典型的及び地域的なアルコール飲料、ワイン  
並びにぶどう及びワイン製品の公式書式（仮訳）

1. 製造者の情報

1.1 発行国

1.2 原産地証明書番号

--	--

1.3 製造施設の名称

--

1.4 住所

--

1.5 有していれば、原産国の施設の登録（許可、登録又は醸造者の通知番号）

--

2. 製品の情報

2.1 製品の名称

2.2 銘柄

--	--

2.3 原産国の関係法令

--

3. 典型的な特徴

3.1 典型的特徴の一般的な説明


3.2 その製品は、原産国のある地域の典型的特徴を有するものですか？（ はい  いいえ）  
「はい」の場合、その地域について説明してください。

--

3.3 その製品は、原産地で認められ、かつ、評価されていますか？（ はい  いいえ）

「はい」の場合、その地域でどのようにその名称が認められ、かつ、評価されているか述べてください。

--

3.4 その製品は、原産国で人が通常消費し、流通するためのものですか？（ はい  いいえ）  
「はい」の場合、生産と消費に関する最新のデータを説明してください。

--

4. 責任を負う機関の情報－住所、日付、署名及び押印

4.1 SISCOLE システムに登録された証明書発行機関

--

4.2 住所

4.3 日付

--	--

4.4 権限ある者の名称及び肩書き

--

4.5 署名及び押印、又は原産地国の公的機関又は団体により証明された電子署名

--

ブラジルによって輸入されるための典型的及び地域的なアルコール飲料、ワイン  
並びにぶどう及びワイン製品の公式説明（仮訳）

<b>1</b>	<b>製造者の情報</b>
1.1	発行国を記入してください。
1.2	原産地証明書番号を記入してください。
1.3	原産国の登録に基づく製造施設の名称を記入してください。
1.4	製造施設の住所を記入してください。
1.5	有していれば、原産国の生産登録の番号を記入してください。（許可、登録又は醸造者の通知番号）
<b>2</b>	<b>製品の情報</b>
2.1	原産地において識別される製品の名称を記入してください。
2.2	銘柄を記入してください。
2.3	原産地国においてアルコール飲料、ワイン並びにぶどう及びワイン製品に適用される法令を挙げてください。
<b>3</b>	<b>典型的な特徴</b>
3.1	その製品をブラジルの基準と区別する特定の要素（例えば、アルコール度数、二酸化硫黄の総量、糖分の総量、アルコール含有物）について説明してください。ワイン、飲料又はその類似した製品の典型的な特徴を証明する文書や出版物などを参考として、その歴史について説明してください。また、適切に次の要素を記入してください。a) その製品が典型的な特徴を有する原産地の地理的特徴（地域、地方又は領域の土壌や気候の状況）、b) 製造時に利用される伝統的・技術的な手法。
3.2	「はい」又は「いいえ」と答えてください。「はい」の場合、製品が特有のものになっているのはどのような地域か詳しく記載してください。
3.3	「はい」又は「いいえ」と答えてください。「はい」の場合、その地域においてその名称がどのように認められ、かつ、評価されているか記入してください。
3.4	「はい」又は「いいえ」と答えてください。「はい」の場合、原産地での製造と消費に関する最新のデータについて説明してください。
<b>4.</b>	<b>責任を負う機関の情報－住所、日付、署名及び押印</b>
4.1	SISCOLE システムにおいて、必要により公認された発行機関又は公的機関の正式名称 < <a href="http://sistemasweb.agricultura.gov.br/siscole/consultaPublicaCadastro.action">http://sistemasweb.agricultura.gov.br/siscole/consultaPublicaCadastro.action</a> >
4.2	住所
4.3	発行日
4.4	証明書に署名する責任者の氏名 証明書に署名する責任者の役職
4.5	署名及び押印、又は証明書の発行機関の認証を有する電子署名

インボイス等にしながらって、太枠部分に必要事項を記載する。

Comprovação Oficial de Tipicidade e Regionalidade de Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho para importação pelo Brasil

(incisos I, II e III do, § 3º, do Art. 82 do Decreto nº 6.871, de 4 de junho de 2009 e incisos I, II e III do, § 2º, do Art. 52 do Decreto nº 8.198, de 20 de fevereiro de 2014)

Official form of Typical and Regional products of Alcoholic Beverages, WINE AND PRODUCTS OF GRAPE AND WINE for Import by Brazil

1. DADOS DO PRODUTOR (Producer data)

1.1 País de origem: (Issuing country)

1.2 Número de CERTIFICADO DE ORIGEM (certificate of origin nº)

(国税局で記載)

(国税局で記載)

1.3 Nome do estabelecimento (Name of producer establishment):

①製造者の施設の名称

1.4 Endereço (address):

②住所

1.5 Registro do Estabelecimento no país de origem, se houver (Permit, Registry or Brewer's Notice Number):

③許可、登録又は醸造者の通知番号

2. DADOS DO PRODUTO (Product data)

2.1 Denominação do Produto: (name of the product)

2.2 MARCA (brand)

④製品の名称

⑤銘柄

2.3 Legislação de referência no país de origem (legislation at the issuing country):

⑥発行国の関係法令

3. DADOS DA TIPICIDADE (Typical features)

3.1 Descrição Geral Das Características De Tipicidade: (description of the general typical characteristics)

⑦典型的特徴の一般的な説明

3.2 O produto é característico de alguma região no país de origem? ( ) sim ( ) não Caso positivo, qual a região?:

(Is the product from a typical region of its original country? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, please describe the region)

⑧製品が、ある地域の典型的な特徴を有する場合、その地域についての説明

3.3 O nome do produto é consagrado na região? ( ) sim ( ) não

Caso positivo, descrever referências que demonstram ser o nome do produto consagrado na região:

(Is the product recognized and valued in the region of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, mention how the name is recognized and valued in the region)

⑨製品の名称がその地域でどのように認められ、かつ、評価されているかの説明

3.4 O produto é de consumo normal e corrente na origem? ( ) sim ( ) não

Caso positivo, relacionar as evidências (dados atuais de produção e consumo na região de origem):

(Is the product for regular human consumption in the country of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, describe update data production and consumption)

⑩生産と消費に関する最新のデータ

4. DADOS DA INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL, LOCAL, DATA E ASSINATURA/CARIMBO

4.1 Órgão oficial credenciado para emissão deste documento cadastrado no sistema SISCOLE:

(Official organization accredited to issue this document on the system "SISCOLE")

(国税局で記載)

4.2 Local: (place)

4.3 Data: (date)

(国税局で記載)

(国税局で記載)

4.4 Nome e credenciais do responsável pelas declarações (Name and title of official authority):

(国税局で記載)

4.5 Assinatura e carimbo ou assinatura eletrônica passível de verificação do responsável pelo órgão oficial do país de origem ou entidade por ele reconhecida para tal fim.

(signature and stamp, or digital signature with verification method from official authority of the country of origin)

(国税局で記載・押印)

ブラジルによって輸入されるための典型的及び地域的なアルコール飲料、ワイン  
並びにぶどう及びワイン製品の公式書式 記載要領

- ① 製造者の施設の名称  
製造場の名称を記載してください。
- ② 住所  
製造場の住所を番地まで記載してください。
- ③ 有していれば、原産国の施設の登録（許可、登録又は醸造者の通知番号）  
「本製造施設は、その名称により、所轄税務署長の免許を受けている」旨を記載してください。
- ④ 製品の名称  
輸出する製品の名称を記載してください。
- ⑤ 銘柄  
輸出する製品の銘柄を記載してください。
- ⑥ 発行国の関係法令  
「酒税法」と記載してください。
- ⑦ 典型的特徴の一般的な説明  
輸出する製品について、ブラジルの規格基準に適合しない成分項目について記載し、かつ、当該成分項目が原産国における規格基準を満たしていること、及び原産国の関連する基準の数値を記入してください。  
また、当該製品が、伝統的な製品とされる歴史的かつ象徴的な側面について説明してください。
- ⑧ 製品が、ある地域の典型的特徴を有する場合、その地域についての説明  
「はい」の場合、「( )sim」の ( ) 内に「×」を、「いいえ」の場合、「( )não」の ( ) 内に「×」を記入してください（以下⑨及び⑩について同じです。）。  
輸出する製品が製造されている特定の地域について、説明してください。できるだけ限定された地域名についての説明が求められています。
- ⑨ 製品の名称がその地域でどのように認められ、かつ、評価されているかの説明  
輸出する製品の名称について、地域で認められている名称であることを示す参考情報についての記載が求められています。
- ⑩ 生産と消費に関する最新のデータ  
輸出する製品が、その生産地で1年間に製造及び消費されているか示す情報について記載してください。